

Kurs ücretine indirim uygulanması için dilekçe

Antrag auf Kursvergünstigungen

Auszufüllen durch den Deutschkursanbieter

Name Deutschkursanbieter	von		bis	
Kursdauer (Eingabe: TT.MM.JJJJ)	<input type="checkbox"/> A1	<input type="checkbox"/> A2	<input type="checkbox"/> B1	<input type="checkbox"/> B2
Niveaustufe	<input type="checkbox"/> Alphabetisierung			
Beantragte Anzahl vergünstigte Kurslektionen				
Ansprechperson Sprachschule				
E-Mail der Ansprechperson				

Kursa katılan tarafından doldurulacaktır: Kimliğe ilişkin bilgiler

Auszufüllen durch die Kursteilnehmerin / den Kursteilnehmer: Angaben zur Person

Soyisim: Name	İsim: Vorname	
Cinsiyet: Geschlecht	<input type="checkbox"/> kadın - weiblich <input type="checkbox"/> erkek - männlich	Cinsiyet: Zivilstand <input type="checkbox"/> bekar - ledig <input type="checkbox"/> dul - verwitwet <input type="checkbox"/> evli- verheiratet <input type="checkbox"/> kayıtlı partnerlik - eingetragene Partnerschaft
Oturum statüsü: Aufenthaltsstatus	<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> İsviçreli- Schweizer/in <input type="checkbox"/> Diğer Statü - Anderer Status	Adres: Adresse
Postla kodu: Postleitzahl	şehir: Wohnort	
Sosyal sigorta numarası Sozialversicherungsnummer / AHV-Nr		

İndirim şartları

Voraussetzungen für Vergünstigungen

Okuma yazma veya Almanca kursunuz diğer bir daire tarafından ödeniyor mu? (örn. Sozialamt, AHV-IV-Rentenstelle, RAV, SUVA, işveren) Wird Ihr Alphabetisierungs- bzw. Deutschkurs durch eine andere Stelle bezahlt? (z.B. Sozialamt, AHV-IV-Rentenstelle, RAV, SUVA, Arbeitgeber?)	<input type="checkbox"/> Evet - Ja <input type="checkbox"/> Hayır - Nein	
Vergiye tabi olan geliriniz ne kadardır? Wie hoch ist Ihr steuerbares Einkommen?	Tek yaşayan kişiler için: Für Einzelpersonen <input type="checkbox"/> 60'000 İsviçre frangına kadar - Bis CHF 60'000 <input type="checkbox"/> 60'000 İsviçre frangından fazla - Über CHF 60'000	Evli eşler için / 18 yaşından küçük çocuğu/çocukları olan kişi için Für Ehepaare/Person mit Kind(ern) unter 18 Jahren <input type="checkbox"/> 80'000 İsviçre frangına kadar - Bis CHF 80'000 <input type="checkbox"/> 80'000 İsviçre frangından fazla - Über CHF 80'000
50'000 Frank'ı aşan vergiye tabi bir servetiniz mevcut mu? Besitzen Sie ein steuerbares Vermögen über CHF 50'000?	<input type="checkbox"/> Evet - Ja <input type="checkbox"/> Hayır - Nein	

Not: Kaynak vergisine tabi ve vergiye tabi olmayan kişiler için senelik brüt gelirin % 75 i vergiye tabi gelir olarak alınır.

Anmerkung: Für quellensteuerpflichtige Personen und Personen ohne Steuerveranlagung werden 75% des Bruttojahreseinkommens als steuerbares Einkommen gerechnet.

Hazır bulunma yükümlülüğü:

Derslerin en azından % 60 ine katılmasının gerektiği ve bunun kontrol edildiği konusunda bilgilendirildim. Derse katılımın % 60 oranı altına düşmesi halinde, bundan sonraki ders ücretlerine indirim uygulanmayacaktır.

Anwesenheitspflicht

Ich bin darüber informiert, dass mindestens 60 Prozent der Lektionen besucht werden müssen und dass eine Anwesenheitskontrolle gemacht wird. Bei weniger als 60 Prozent besuchtem Unterricht werden keine weiteren Lektionen vergünstigt.

☐ Evet- Ja
☐ Hayır - Nein

Kursa katılan veya katılanların muvafakatnamelerinin tasdik edilmesi:

Bestätigung und Einverständniserklärung der Kursteilnehmerin bzw. des Kursteilnehmers

Hakikate uygun bilgiler:

«Lernen Sie Deutsch» (Almanca öğreniniz) bilgilendirmesinde belirtilen indirimlerden yararlanmak için gereken şartları anladım. Aşağıda bulunan imzamla vermiş olduğum tüm bilgilerin doğru olduklarını ve şartları yerine getirdiğimi tasdik ediyorum. Vereceğim yanlış veya eksik bilgiler nedeniyle talebimin reddedilebileceği ve daha önceden verilen indirimlerin geri alınabileceğinin bilincindeyim.

Wahrheitsgetreue Angaben

Ich habe die Bedingungen für den Erhalt von Vergünstigungen gemäss Information «Lernen Sie Deutsch» zur Kenntnis genommen und bestätige mit meiner Unterschrift, dass sämtliche Angaben korrekt sind und ich die Bedingungen erfülle. Mir ist bewusst, dass bei falschen oder unvollständigen Angaben das Gesuch abgewiesen wird oder bereits ausgerichtete Vergünstigungen zurückgefordert werden.

Vergilerime ilgili verilerin temin edilmesi:

Kanton yönetimi tarafından Almanca veya okuma yazma kursunun masraflarına bulunacağı destek için koşulların sağlanıp sağlanmadığını kontrol edebilmesi için Sosyal Hizmet Dairesi'nin yetkili maliyeler nezdinde gelir ve servet durumlarıyla ilgili bilgileri alması için onu yetkili kılıyorum.

Ermächtigung zur Einholung von Steuerdaten

Für die Überprüfung der kantonalen Vergünstigungen an die Kosten des Deutsch- bzw. Alphabetisierungskurses ermächtige ich das Amt für Soziales bei den zuständigen Steuerbehörden die notwendigen Informationen (Einkommens- und Vermögensverhältnisse) einzuholen.

Verilerin elektronik yoldan iletilmeleri için yetkilendirme

Dil okulunun ve Sosyal İşler Dairesi'nin dilekçemi kısıtlı olan veri korumaya rağmen şifrlenmemiş epostayla işlemlerine muvafakat ettiğimi beyan ediyorum-

Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung

Ich gebe mein Einverständnis, dass die Sprachschule und das Amt für Soziales meinen Antrag trotz eingeschränktem Datenschutz per unverschlüsseltem E-Mail abwickeln.

Flawil'de ikamet eden kişiler için: Flawil belediyesine elektronik veri aktarma yetkisi

Sosyal İşler Ofisinin, daha fazla sübvansiyonun değerlendirilmesi için başvurumu Flawil belediyesine iletebileceğini kabul ediyorum.

Für Personen mit Wohnsitz Flawil: Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung an die Gemeinde Flawil

Ich gebe mein Einverständnis, dass das Amt für Soziales meinen Antrag zur Prüfung weiterer Subventionen an die Gemeinde Flawil weiterleiten darf.

yer: Ort

tarih: Datum

İmza:İşbu şartları kabul ettiğimi beyan ediyorum.

Unterschrift: Ich erkläre mich mit diesen Bedingungen einverstanden